

| <b>SISTEMI I MENAXHIMIT TË CILËSISË</b><br><b>ISO 9001:2015</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS</b><br><b>ISO 9001:2015</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Çfarë është ISO 9001?</b></p> <p>ISO 9001 është një standard i njohur globalisht për menaxhimin e cilësisë. Ai ndihmon organizatat e të gjitha madhësive dhe sektorëve të përmirësojnë performancën e tyre, të përmbushin pritshmëritë e klientëve dhe të demonstrojnë përkushtimin e tyre ndaj cilësisë. Kërkesat e tij përcaktojnë se si të krijohet, zbatohet, mirëmbahet dhe përmirësohet vazhdimisht një sistem i menaxhimit të cilësisë (QMS).</p> <p>Zbatimi i ISO 9001 do të thotë që organizata juaj ka vendosur procese efektive dhe staf të trajnuar për të ofruar produkte ose shërbime të përsosura herë pas here.</p>                                                                                                                                                         | <p><b>What is ISO 9001?</b></p> <p>ISO 9001 is a globally recognized standard for quality management. It helps organizations of all sizes and sectors to improve their performance, meet customer expectations and demonstrate their commitment to quality. Its requirements define how to establish, implement, maintain, and continually improve a quality management system (QMS).</p> <p>Implementing ISO 9001 means your organization has put in place effective processes and trained staff to deliver flawless products or services time after time.</p>                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Pse është i rëndësishëm ISO 9001?</b></p> <p>Me më shumë se një milion certifikata të lëshuara për organizata në 189 vende, ISO 9001 është standardi më i përdorur i menaxhimit të cilësisë në botë.</p> <p>ISO 9001 në thelb certifikon të gjithë kompaninë dhe nuk është specifik vetëm për një produkt.</p> <p><b>Avantazhet e një sistemi të certifikuar të menaxhimit të cilësisë:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cilësi më e lartë e produktit, procesit dhe shërbimit</li> <li>• Vlerë e shtuar në procedurat e tenderimit</li> <li>• Besim i shtuar nga partnerët dhe klientët</li> <li>• Kënaqësi më e lartë e klientit</li> <li>• Procese dhe role të qarta dhe transparente</li> <li>• Lehtësim i punës nëpërmjet organizimit më efikas të procesit</li> </ul> | <p><b>Why is ISO 9001 important?</b></p> <p>With more than one million certificates issued to organizations in 189 countries, ISO 9001 is the most widely used quality management standard in the world.</p> <p>ISO 9001 basically certifies the entire company and is not product-specific.</p> <p><b>Advantages of a certified quality management system:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Higher product, process and service quality</li> <li>• Added value in tendering procedures</li> <li>• More trust among partners and customers</li> <li>• Higher customer satisfaction</li> <li>• Clear and transparent processes and roles</li> <li>• Work relief through more efficient process organization</li> </ul> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Identifikim dhe minimizim i riskut të përgjegjësi</li> <li>● Rishikimi i rregullt i sistemit nga auditorët e jashtëm</li> <li>● Sigurimi i njohurive dhe lehtësimi i trajnimit të punonjësve të rinj</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Identification and minimization of liability risks</li> <li>● Regular review of the system by external auditors</li> <li>● Securing know-how and facilitating the training of new employees</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Çfarë është certifikimi ISO 9001 dhe a duhet organizata ime të certifikohet?</b></p> <p>Certifikimi sipas ISO 9001 është një mënyrë për t'u demonstruar palëve të interesuara dhe klientëve se jeni të përkushtuar dhe në gjendje të ofroni vazhdimisht produkte ose shërbime me cilësi të lartë. Mbajtja e një certifikate të lëshuar nga një organ i akredituar i vlerësimit të konformitetit mund të sjellë një shtresë shtesë besimi, pasi një organ akreditues ka siguruar konfirmim të pavarur të kompetencës së organizmit certifikues.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>What is ISO 9001 certification and does my organization need to get certified?</b></p> <p>Certification to ISO 9001 is one way to demonstrate to stakeholders and customers that you are committed and able to consistently deliver high quality products or services. Holding a certificate issued by an accredited conformity assessment body may bring an additional layer of confidence, as an accreditation body has provided independent confirmation of the certification body's competence.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>Çfarë mbulon ISO 9001?</b></p> <p>Standardi ISO 9001 specifikon kërkesat për krijimin, mirëmbajtjen dhe përmirësimin e vazhdueshëm të një sistemi të menaxhimit të cilësisë, duke mbuluar një gamë të gjerë temash duke përfshirë:</p> <p><b>Konteksti i organizatës:</b> ISO 9001 kërkon që organizatat të përcaktojnë faktorët e jashtëm dhe të brendshëm që ndikojnë në aftësinë e tyre për të arritur rezultatet e synuara të sistemit të tyre të menaxhimit të cilësisë.</p> <p><b>Udhëheqja:</b> Standardi thekson rëndësinë e lidershipit në zbatimin dhe mirëmbajtjen e një sistemi të menaxhimit të cilësisë.</p> <p><b>Planifikimi:</b> Sistemi i menaxhimit të cilësisë duhet të përfshijë masa të projektuara për të arritur objektivat e cilësisë së një organizate dhe për të përmirësuar vazhdimisht efektivitetin e sistemit.</p> <p><b>Mbështetja:</b> ISO 9001 trajton çështje të tilla si burimet, kompetenca, ndërgjegjësimi, komunikimi dhe informacioni i dokumentuar.</p> | <p><b>What topics does ISO 9001 cover?</b></p> <p>The ISO 9001 standard specifies requirements for the establishment, maintenance, and continuous improvement of a quality management system, covering a wide range of topics including:</p> <p><b>Context of the organization:</b> ISO 9001 requires organizations to determine the external and internal factors that affect their ability to achieve the intended results of their quality management system.</p> <p><b>Leadership:</b> The standard emphasizes the importance of leadership in implementing and maintaining a quality management system.</p> <p><b>Planning:</b> The quality management system must include measures designed to achieve an organization's quality objectives and continuously improve the system's effectiveness.</p> <p><b>Support:</b> ISO 9001 addresses issues such as resources, competence, awareness, communication and documented information.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Operacioni:</b> Proceset e nevojshme për të përmbushur kërkesat e klientëve dhe për të rritur kënaqësinë e klientit duhet të planifikohen, zbatohen dhe kontrollohen.</p> <p><b>Vlerësimi i performancës:</b> Standardi kërkon që organizatat të monitorojnë, masin, analizojnë dhe vlerësojnë performancën dhe efektivitetin e sistemit të tyre të menaxhimit të cilësisë.</p> <p><b>Përmirësimi:</b> ISO 9001 thekson rëndësinë e rritjes së vazhdueshme të efektivitetit të sistemit të menaxhimit të cilësisë bazuar në rezultatet e vlerësimit të performancës dhe burimeve të tjera të të dhënave.</p> <p>Në përgjithësi, ISO 9001 ndihmon organizatat të adresojnë të gjitha aspektet e menaxhimit të cilësisë së produkteve dhe shërbimeve të tyre, me theks në kënaqësinë e klientit dhe përmirësimin e vazhdueshëm të sistemit të menaxhimit të cilësisë.</p> | <p><b>Operation:</b> The processes necessary to meet customer requirements and increase customer satisfaction must be planned, implemented and controlled.</p> <p><b>Performance evaluation:</b> The standard requires organizations to monitor, measure, analyze and evaluate the performance and effectiveness of their quality management system.</p> <p><b>Improvement:</b> ISO 9001 emphasizes the importance of continuously increasing the effectiveness of the quality management system based on the results of performance evaluation and other data sources.</p> <p>Overall, ISO 9001 helps organizations address all aspects of managing the quality of their products and services, with an emphasis on customer satisfaction and constant enhancement of the quality management system.</p> |
| <p><b>Cilat kompani mund të certifikohen sipas ISO 9001?</b></p> <p>Një sistem i menaxhimit të cilësisë sipas ISO 9001 tashmë është prezantuar dhe certifikuar në mbi 1 milion kompani në mbarë botën. Këto përfshijnë jo vetëm kompani të mëdha dhe të mesme, por edhe shumë kompani të vogla. Edhe përkthyes të pavarur mund të certifikohen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Which companies can be certified according to ISO 9001?</b></p> <p>A quality management system according to ISO 9001 has already been introduced and certified in over 1 million companies worldwide. These include not only large and medium-sized companies, but also many small companies. Even freelancers can get certified.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Në cilat fusha mund të mbështesë CERT-ERN menaxhimin e cilësisë?</b></p> <p>Përveç prezantimit të sistemeve të menaxhimit të cilësisë, ne ofrojmë të gjitha shërbimet e mundshme të konsulencës për ISO 9001:2015.</p> <p>Këto përfshijnë planifikimin, përgatitjen dhe mbështetjen e auditimeve të brendshme dhe të jashtme.</p> <p>Nëse keni sugjerime se si mund t'ju asistojmë më mirë, jeni të lutur të na kontaktoni në çdo kohë.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>In which areas can CERT-ERN support quality management?</b></p> <p>In addition to introducing quality management systems, we offer all conceivable consulting services for ISO 9001:2015.</p> <p>These include the planning , preparation and support of internal and external audits.</p> <p>If you have other ideas about how we can support you, please contact us at any time.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |